

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

3. JAHRGANG / NUMMER 41

FREITAG, 14. OKTOBER 2011

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

**Ostfriesischer Kurier HEUTE:**  
Golfplatzweiterung: Bis 12.30 Uhr können Norderneyer Bürger noch abstimmen.

**Ostfriesischer Kurier MORGEN:**  
**SWANTJES INSEL-GELÄSTER**  
Blaulicht und Rettungszelt wegen 18 bunter Fähnchen in Heins Garten in der Siedlung.

**HOCHWASSER**  
14. Oktober: 1.21 Uhr 13.36 Uhr  
15. Oktober: 1.50 Uhr 14.07 Uhr  
16. Oktober: 2.18 Uhr 14.39 Uhr  
**SERVICE LOKALES SERIE** → SEITE 2  
→ SEITE 3  
→ SEITE 4

Das **Miele** Fachgeschäft mit werksgeschulten Technikern  
**EP:Onkes**  
ElectronicPartner  
Jann-Berghaus-Straße 78  
☎ (0 49 32) 412

**KONTAKT**

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.45 UHR  
SA.: 9 - 11.30 UHR  
KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

**Ostfriesischer Kurier**

ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL

ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info

**Ostfriesland Magazin**

REDAKTION 04931/925-227  
FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

**Regionales Telefonbuch**

TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

## Auf dem Weg durchs Wattenall

**ASTRONOMIE** Planetenweg beginnt am Alten Postweg und führt bis in den Inselosten



Der große orangene Teller zu Beginn des Lehrpfades unterhalb des Klärwerkes symbolisiert die Sonne.

FOTO: ENGEL

Im Maßstab eins zu einer Milliarde ist das Sonnensystem auf der Insel nachgebaut.

VON MARIA ENGEL

**NORDERNEY** - Ein riesenhafter hölzerner Teller am Wegesrand. Orange auf weißen Füßen. Mitten in der Landschaft.

Die spinnen doch, die Inselleute. Falls das Kunst ist: Schön kann man sie nicht

nennen und passen tut sie schon gar nicht.

**Planetenpfad**

Aber es ist ja auch keine Kunst, sondern der Anfang des Norderneyer Planetenpfades - abgesehen von der seltsamen Apfelsine zu Beginn ein unscheinbarer Zeitgenosse. Maßstab eins zu einer Milliarde - den Alten Postweg begleitet eine recht kompakte Version des Sonnensystems.

**Mercur**

Mercur schrumpft auf eine kleine braune Perle zusammen, der man unter ihrem beschaulich gelben Schutzglas die Temperaturschwankungen von minus 170°C bis 350°C, die das zugehörige Schild frech behauptet, nicht so recht glauben mag. An der Erde surrt soeben eine dicke Biene vorbei. Unfassbar zart wirkt sie im Vergleich zu ihrem Original, von dem nur eine schmale, weiße Säule sie trennt.

**Südstrandpolder**

Das Planetensystem am Südstrandpolder ist einfach gestaltet, aber darum nicht weniger anschaulich. Sonnenentfernung, Umlaufzeit, Masse, Durchmesser, Temperatur - alles eben, was die runden Allbewohner ausmacht - erfährt der Himmelspilger an seinen Stationen. Mit fünffacher Lichtgeschwindigkeit reist er durch das Universum, aus dessen

Tiefen man leises Zirpen, fernes Quaken und Flügel platschend Wasser schlagen hört.

Rechts erstreckt sich das Naturschutzgebiet, zur Linken saftig grüne Dünen. Über den Himmel malen Flugzeuge hohl saugend schnurgerade weiße Striemen, die sich - Welch Verschwendung die Mühe - dann langsam in Flocken auflösen. Die Lage des astronomischen Wanderweges könnte wohl schöner kaum sein.

**Asteroidengürtel**

Jenseits des Asteroidengürtels werden die Perlen zu Kugeln, ihre Abstände größer, überlassen zwischen durch den Wanderer seinen eigenen Gedanken. Ob die gut gelaunten Touristen, die auf blank polierten Rädern, in der Sonne flimmernden Speichen, vorbeifahren, wissen, welche gigantische Strecke sie gerade zurücklegen?

**Fragen**

Ob die, wenn ihre Gäste im nächsten Jahr wiederkommen, schon ein bisschen länger ist? Und ob es mit der Untersuchung dessen vielleicht noch einen Nobelpreis zu gewinnen gäbe? Fragen über Fragen, deren Antworten in den Sternen stehen - also garantiert nicht mehr auf der Insel liegen.

Da endlich ist es, das Sinnbild eines Planeten überhaupt. Gesteins- und Eisbro-

cken umgürten Saturn. Strahlend weiß präsentiert sich die charakteristische Scheibe in echter Sonne.

**Letztes Wegstück**

Das letzte Wegstück führt am Campingplatz vorbei, entlang an dieser makellosen Straße, die ein bisschen nach Mercedes-Werbe-

spot aussieht. Von der Ferne grüßt schon der Leuchtturm, von Nahem die Golfer. Mehr als viertausend Millionen Kilometer trennen Neptun, den letzten im Planetenbunde, von seiner Sonne, um die er doch treu kreiselt. In Milliardenverkleinerung ein lohnenswerter Spaziergang.

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**

JANN ENNEN

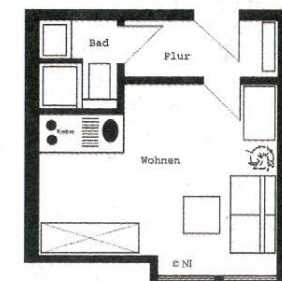
Vermittlung von Immobilien



**1-Raum-Wohnung im Dachgeschoß**

Die 1-Raum-Wohnung im 2. Obergeschoß besteht aus Wohn-/Schlafraum mit Küchenzeile, Bad und Flur.

Die einmalige Lage, direkt am Kurpark Norderney's, das gepflegte Erscheinungsbild des gesamten Hauses und die hochwertige Bauausführung tragen zur Einmaligkeit dieses Objektes bei. Die gute Vermietbarkeit sichert eine hohe Rendite.



**Kaufpreis € 124.500,00**  
unmöbliert

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com



**NAMUTH FLORAL MARITIM**  
TRENDFLORISTIK & WOHNACCESSOIRES

Jubiläumsangebot für die kommende Woche:

**Rosenstrauß**

10 Stück im Strauß, verschiedene Farben

**5,90 €**

Salt & Pepper Lovers

Groß 5,90 €  
Klein 4,90 €



Poststraße 2





Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 14. Oktober

17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.  
 18.30 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Lauftreff.  
 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.  
 19 Uhr, Atelier in der Schmiede, Langestraße: Meditationsabend.  
 20 Uhr, Badehaus: Meeresleuchten, besondere Badenacht.  
 20 Uhr, Schützenhaus, Meierei: Sportschießen für Gäste.

Sonnabend, 15. Oktober

11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro.  
 15 Uhr, Rettungsbootschuppen, Weststrand: Ausstellung historischer Rettungsgeräte und der Rettungsstation Norderney.  
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: 04932/8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.  
 20 Uhr, Inselkirche: Konzert Franz Liszt – Missa choralis.  
 20 Uhr, Conversationshaus: Livemusik vom Klavier.

Sonntag, 16. Oktober

12 Uhr, Badehaus: Qigong. Kosten: acht Euro.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.

Montag, 17. Oktober

7.30 Uhr, Nordstrand, Januskopf: Morgenmeditation.  
 9.30 Uhr, Holzsteg im Surfbekken: Watt für Zwerge, kinderfreundlicher Wattausflug. Anmeldung: 04932/2001. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style.  
 15.30 Uhr, Conversationshaus: Informationsveranstaltung, Gästebegrüßung.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: 04932/8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.  
 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 20 Uhr, Conversationshaus: erstes internationales Boogie-Festival.  
 20 Uhr, Hotel Ennen: Tauschabend Briefmarkenfreunde.  
 20 Uhr, Bademuseum: Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.

Dienstag, 18. Oktober

8.15 Uhr, Inselkirche: Zehn-Minuten-Andacht.  
 9.30 Uhr, Bänke am Campingplatz Um Ost: Watt intensiv

IMPRESSUM

Gesamtherstellung:  
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14,  
 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Manfred Menssen  
 Manfred Reuter  
 Waltraut Rass  
 Anzeigen: Dorothea Christians  
 Ludwig Freeseemann  
 Benjamin Oldewurtel  
 Vertrieb: Horst Kaprolat  
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
 Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Ausgelegstellen  
 Auflage: 7000 Exemplare

# Was? Wann? Wo?

– Wattführung. Anmeldung: 04932/2001. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 11 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärung über die Norderneyer Vorfahren. Eintritt: drei Euro.  
 11 Uhr, Inselkirche: Kirchenführung.  
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: Fahrradtour „Norderney erfahren“. Voranmeldung im Reisebüro ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen.  
 15 Uhr, Haus der Insel: Teenachmittag für Senioren.  
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: 04932/8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.  
 16 Uhr, Badehaus: Qigong. Kosten: acht Euro.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Die drei kleinen Schweinchen“. Eintritt: vier Euro.  
 18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.  
 19 Uhr, Badehaus: Training nach Pilates.  
 20 Uhr, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße: Besichtigung der Sternwarte mit Vortrag. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Kirche Stella Maris: Gesprächsabend: „Lebensbotschaften in Bildern – Die Sinnsuche in der Kunst“.  
 20 Uhr, Conversationshaus: erstes internationales Boogie-Festival.  
 20 Uhr, Gaststätte Ewige Lampe, Jann-Berghaus-Straße: Preisskat der Norderneyer Buben.

8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.  
 16 Uhr, Martin-Luther-Haus: Lesetreff.  
 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
 20 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging.  
 18.30 Uhr, Badehaus: Pilates-Training.  
 20 Uhr, Conversationshaus: Vortrag „Sturmfluten auf Norderney“. Eintritt: sechs Euro.  
 20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe: Yoga-Abend.

Mittwoch, 19. Oktober

8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.  
 11 Uhr, Kirche Stella Maris: Kirchenführung.  
 15 Uhr, Martin-Luther-Haus: kleiner Herbstbasar.  
 15 Uhr, Conversationshaus: Kindernachmittag mit Clownereien und Liedern. Eintritt: fünf Euro.  
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: 04932/



**Tipp der Woche:** „Meeresleuchten“. Eine besondere Nacht mit Kerzenschein, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen beginnt heute um 20 Uhr im Badehaus. Voranmeldung erbeten.

FOTO: INGO JAHN

Donnerstag, 20. Oktober  
 10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style.  
 10 Uhr, Holzsteg im Surfbekken: Watt für kleine Forscher. Anmeldung: 04932/2001. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 11 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärung über die Norderneyer Vorfahren.  
 14.30 Uhr, Haus der Insel, Nordeingang: Kleiderkammer mit Flohmarkt.  
 15 Uhr, Holzsteg im Surf-

becken: Entdeckungstour, „Piepmätze unterwegs“. Anmeldung: 0 49 32 / 20 01. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Trolle“. Eintritt: vier Euro.  
 16 Uhr, Badehaus: Qigong. Kosten: acht Euro.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: 04932/8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.  
 18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.  
 20 Uhr, Badehaus: Vortrag „Was tun bei Gluten-Allergie/Zöliakie?“. Eintritt: fünf Euro.

Freitag, 21. Oktober

10 Uhr, Nationalpark-Haus: Meereskunde für Anfänger. Anmeldung: 04932/2001. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 15 Uhr, Haus der Insel (Stadt- saal): städtischer Teekreis.

15 Uhr, Haus der Insel: Bücherbasar.  
 16 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärung über die Norderneyer Vorfahren.  
 16 Uhr, Rettungsbootschuppen, Weststrand: Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS).  
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: 04932/8 91-3 56. Kosten: fünf Euro.

KINO

Freitag, 14. Oktober

19 Uhr: Männerherzen und die ganz, ganz große Liebe  
 21.15 Uhr: Nichts zu verzollen

Sonnabend, 15. Oktober

15.30 Uhr: Kung Fu Panda 2  
 19 Uhr: Männerherzen und die ganz, ganz große Liebe  
 21.15 Uhr: Nichts zu verzollen

Sonntag, 16. Oktober

15.30 Uhr: Mr. Poppers Pinguin  
 19 Uhr: The King's Speech – Die Rede des Königs  
 21.15 Uhr: Hangover 2

Montag, 17. Oktober

15.30 Uhr: Die Schlümpfe  
 19 Uhr: Almania – Willkommen in Deutschland  
 21.15 Uhr: Die drei Musketiere

Dienstag, 18. Oktober

15.30 Uhr: Die Schlümpfe  
 19 Uhr: Almania – Willkommen in Deutschland  
 21.15 Uhr: Die drei Musketiere

Mittwoch, 19. Oktober

19 Uhr: Harry Potter und die Heiligtümer des Todes  
 21.15 Uhr: Black Swan

Donnerstag, 20. Oktober

15.30 Uhr: Wickie auf großer Fahrt  
 19 Uhr: Männerherzen und die ganz, ganz große Liebe  
 21.15 Uhr: Nichts zu verzollen

SCHNELLE HILFE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 14. Oktober, bis Montag, 17. Oktober, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
 Krankentransporte ☎ 049 41/1 92 22

ÄRZTE

Sonnabend:

Dr. Jörg Wehner, Mühlenstraße 1, ☎ 04932/1013

Sonntag:

Dr. Frank Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201.

APOTHEKEN

Freitag:

Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870

Sonnabend und Sonntag:

Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

Norderney Kurier

SCHIFFSFAHRPLAN

5. September bis 6. November 2011

Norddeich Norderney ab ab

täglich

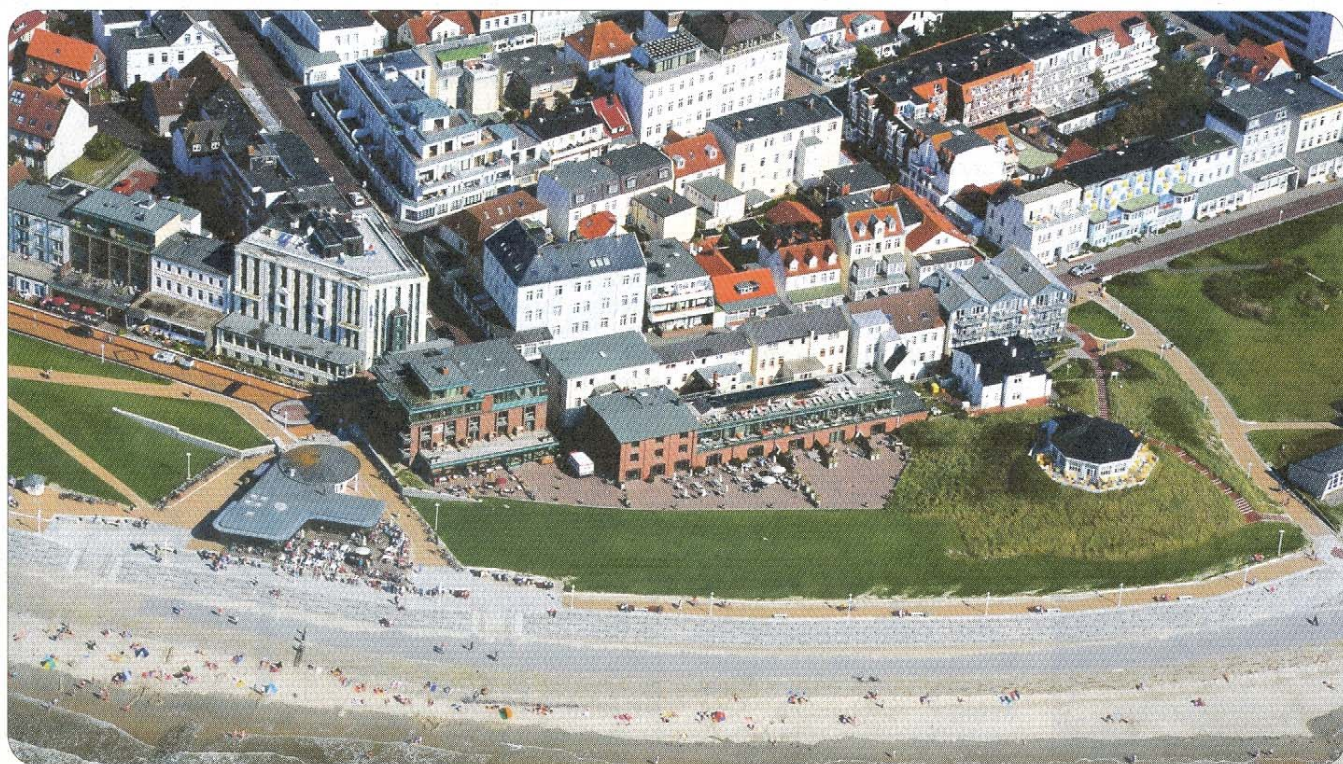
6.15 Mo.-Sa.	6.15
7.30	Mo.-Sa. 7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags

20.30	19.15
-------	-------



## Norderney aus der Luft



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelm-

straße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm ist für

14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 241.

FOTO: STROMANN



# Ruhe und Emotionen bestimmen den Takt

**KULTUR** Paul Hiraga gastiert am 29. Oktober im Conversationshaus auf der Insel

**NORDERNEY** – Paul Hiraga, alias Downpilot, gehört fraglos zu den derzeit interessantesten Songwritern aus den USA. Für den Nachfolger seines gefeierten Albums „They Kind Of Shine“, dessen Songs es bis in amerikanische TV-Serien schafften, begab sich der Multiinstrumentalist und Sänger auf eine Insel nahe seiner Heimatstadt Seattle, um dort über die eigenen Wurzeln und den

Begriff „Heimat“ zu sinnieren.

In einem zum Studio umgebauten Holzhaus hat er neue, spannende Songs produziert. Das Ergebnis „New Great Lakes“ stellt er jetzt mit Gitarre und Piano seinen deutschen Fans vor und eröffnet seine Deutschland-Tour auf Norderney.

Karten sind erhältlich in der Bibliothek im Conversationshaus.

• Termin: 29. Okto-

ber, Beginn: 20.30 Uhr, Einlass ab 20 Uhr. Karten kosten 14 Euro im Vorverkauf, 16 Euro an der Abendkasse. Kartenverkauf: Bibliothek im Conversationshaus Norderney. Soundfiles und Hörproben unter: [www.downpilot.com](http://www.downpilot.com) und [www.tapeterecords.de/artists/downpilot](http://www.tapeterecords.de/artists/downpilot).

Die Veranstaltung wird präsentiert vom Ostfriesischen KURIER und von der Norderneyer Badezeitung.



Paul Hiraga alias Downpilot gehört zu den interessantesten Songwritern aus den USA.

## Den Bund fürs Leben - auf der Insel geschlossen

Eheschließungen im September

**1. September**

Friedrich Robert Wirthensohn und Vera Monika Irmgard Geiger, geb. Kober, Villerstraße 8, 80687 München

**2. September**

Tim Löscher und Elke Maria Grafe, Mee-schenkamp 2, 26169 Friesoythe

Norbert Meier und Regina Höscher, geb. Tacke, Gerstensteige 15, 30938 Burgwedel, OT Großburgwedel

**5. September**

Christoph Hans-Joachim König und Svenja Weissang, Waldweg 8, 26548 Norderney

**9. September**

Horst Alfred Ulrich Lübke und Petra Kallerhoff, Buldernweg 19, 48163 Münster

Hans-Dieter Kujath und Melanie Büttner, Im Quartiermeister 13, 45894 Gelsenkirchen

Peter König-Kreutzer, geb. König und Martina Saße, geb. Grotmann, Knickweg 5, 57368 Lennestadt

Sven Reike und Bianka Monika Pollul, Schillingstraße 44, 44137 Dortmund

**10. September**

Manuel Joachim Garbe und Inken Lampe, Elberfelderstraße 19, 10555 Berlin, StT Mitte

Georg Günther Ibing und Katharina Klömpken, Aldinghofer Straße 28, 44263 Dortmund

Jörg Schäfer und Birgit Thiele, Stauteichstraße 28, 32105 Bad Salzuflen

Joachim Karl Markschat und Michaela Küchler, geb. Jacobi, Gartenstraße 34, 42107 Wuppertal

**14. September**

Christoph Patrick Gutzeit und Susan Cohrt, Butendoor 19, 24576 Bad Bramstedt

**16. September**

Rolf Benjamin Petersmeier und Anna-Christin Ahlemeyer, Dreschenkampweg 26, 49326 Melle, OT Neuenkirchen/Schiplage

Lutz Holger Grote und Bettina Schwanz, Ulrich-von-Hutten-Straße 47, 16540 Hohen Neuendorf

**23. September**

Jürgen Fuderer und Gabriele Ingrid

Christa Kainz, geb. Schiller, Am Wiesengrund 1, 27211 Bassum, OT Bramstedt

**24. September**

Frank Bernartz und Denise Larcher, Erf-taue 8, 50127 Bergheim, StT Ahe

**27. September**

Norbert Gerd Spitz und Marion Anedda, geb. Mosdzein, Heßlerstraße 132, 45329 Essen

**28. September**

Andreas Schmidt und Bianca Otto aus Sachsen-Anhalt

**29. September**

Romuald Theodor Pollak und Heike Burgmann, geb. Hoffmeister, Wiehenweg 62, 32312 Lübbecke

**30. September**

Florian Zeiske und Anja Borchardt, Roßstraße 31, 39164 Wanzleben-Börde, OT Wanzleben

Gedo Benert Janssen, Gördelingerstraße 6, 38100 Braunschweig und Ina Janßen, Am Zingel 20, 26506 Norden

Dirk-Friedrich Krüger und Monique Inge Baltruschat, geb. Jobusch, Rahdener Straße 8, 32479 Hille

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### MONTAG, 10. OKTOBER

### Augenhöhe, Respekt, würdiger Umgang

Religion Am 16. Oktober Start der Männerarbeit an der evangelisch-lutherischen Kirche Norderney



#### DIENSTAG, 11. OKTOBER

### Menschenrettung hat oberste Priorität

Hilfsorganisation Feuerwehr simuliert Großbrand mit mehreren Verletzten im Insel-Krankenhaus



#### MITTWOCH, 12. OKTOBER

### „Proot platt to alle Tieden“

Heimatverein Bewahrung der Inseltradition seit 85 Jahren



#### DONNERSTAG, 13. OKTOBER

### Strandkörbe ins Winterquartier

Tourismus Mit Beginn der Sturmflutzeit werden die Strände wetterfest gemacht



#### Geschäftsanzeigen

seit mehr als  
**20 Jahren**

*Alte Teestube*

**Café Bistro Alte Teestube**

Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße  
**morgens ... mittags ... abends ... immer!**

montags und freitags – ab 17.30 Uhr  
**Norderneyer Büfett** Land und Meer € 14,40

nur dienstags – ab 17.30 Uhr  
**Matjes-Büfett** € 14,40

mittwochs und samstags – ab 17.30 Uhr  
**Scholle zum Sattessen** € 14,40

sonntags und donnerstags – ab 17.30 Uhr  
**Fisch-Büfett** € 14,40

- ♦ täglich geöffnet
- ♦ durchgehend Küche
- ♦ reichhaltige Abendkarte
- ♦ erstklassige Auswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten

**Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!**

**Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.**

Wir laden Sie ein zum

## Frühstückstreffen

**Samstag, 05.11.2011,**  
**11.00 – 14.00 Uhr**  
im **Inselhotel König**

„Hilfe, meine Gedanken gehen mit mir spazieren!“  
Referat und Gedankenaustausch in gemütlicher Atmosphäre ...

Referentin: Gertraud Deitenbach aus Apen / Augustfehn  
**Kosten: 8,50** (Frühstück und Vortrag)  
**Karten nur im Vorverkauf bis Montag, 31.10.2010,**  
im **Welt-Laden Regenbogen** und bei **Frau Elli Nuhn, Feldhausenstr.10, Tel 81623**

**Mehr als nur ein Frühstück**  
Veranstalter: Leuchtfeuer e.V. Norderney

**CARE-Pakete verändern Leben. Machen Sie mit!**

**30€** kostet eine Ziege, die einer Familie mit Kindern zuverlässig Milch liefert.

Mehr nützliche Geschenkkideen:  
[www.care.de/spendenshop](http://www.care.de/spendenshop)

**care**  
Spendenkonto 4 40 40  
Sparkasse KölnBonn  
BLZ 370 501 98

**Traditionelle Chinesische Medizin**

**TAO-Praxis Mr. Lee**

- TCM-Behandlung
- Tai-Chi-Workshop (Voranmeldung)

Tel. (0 49 32) 46 75 81  
Mobil: (01 57) 77 33 72 07  
[lethanhthuan39@yahoo.de](mailto:lethanhthuan39@yahoo.de)  
Gartenstraße 58a · Norderney

Infotelefon

## Organspende

**0800/90 40 400**

Montag bis Donnerstag 9 bis 18 Uhr  
Freitag 9 bis 16 Uhr · Gebührenfrei

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung



# Poppe Folkerts verlebt Weihnachten in Neapel

**TEIL 13** Auf Capri lernt der Norderneyer einen thüringischen Rittergutsbesitzer kennen und erteilt ihm Malunterricht

Der Maler von der Insel findet Capri wunderschön, er bezeichnet die Insel als einen „gottgesegneten Fleck“.

VON KARL WELBERS

**NORDERNEY** - Am 22. Dezember erreicht die „Charlotte“ die spanische Hafenstadt Malaga und setzt die von der britischen HMS „Devastation“ begonnenen Arbeiten fort. Es wurden die letzten Leichen geborgen und außerdem geheime Dokumente und Wertgegenstände aus dem Wrack geholt. Die Arbeiten in Malaga wurden bis zum 12. Januar 1901 abgeschlossen. Die „Charlotte“ besuchte anschließend italienische Häfen und England; sie war am 9. März 1901 in Kiel zurück.

**Folkerts bleibt allein zurück**

Seiner Schwester Elise schreibt er unter dem 23. Dezember 1900, dass er noch bis heute in dem schönen Korfu weilte, dort eifrig malte und einige Studien betrieb. Er habe die untergegangene „Gneisenau“ gezeichnet und diese Zeichnung an die Leipziger Zeitung geschickt. Er spricht noch einige andere „geschäftliche



Felsen bei Genua-Nervi, früher Morgen - 1938, Öl auf Leinwand, 60 x 80 Zentimeter.

PRIVATBESITZ

Sachen“ an, wie den Versand von Illustrationen an bestimmte Zeitschriften per Paket oder Drucksache. Vor

allem aber wünscht er den Schwestern viel Glück zum neuen Jahr und Gesundheit fürs ganze Leben. „...

*Ich werde Weihnachtsabend in Neapel erleben und hoffe dort noch zur Kirche früh genug zu kommen. Seit heute Nachmittag um vier Uhr bin ich auf einem italienischen Dampfer. Soeben ist das Dinner beendet und sitze mit mir fremden Herren am Tisch. Sehr biedere Landsleute sorgen in Korfu freundlichst für mich und brachten mich zum Dampfer. Nun bin ich der einzige Deutsche an Bord und kann mich mit keinem unterhalten. Wie schön wäre es jetzt, wenn einer von Euch mit mir die Schönheiten Italiens genießen könnte. Vielleicht will das Glück mir wohl und wir machen nach Jahren mal eine ähnliche Tour. Morgen früh um 4 Uhr sind wir in Brindisi und um halb sieben Uhr geht es weiter, so daß ich um vier bis fünf Uhr in Neapel eintreffe...*

*Fleck das alte Jahrhundert zu vollenden und das neue anzufangen... Die Jahrhundertwende verschlief ich, müde, wie ich geworden war, im Schlaf der Gerechten...*

*Hier bin ich wirklich glücklich und wenn es nun Euch allen auch gut geht, dann bin ich der zufriedenste Mensch von Capri. Ich will keine Luftschlösser bauen, doch wenn's mir mal besser mit dem Verkauf meiner Sachen geht, dann ziehen wir hier mal längere Zeit her...*

Im Hotel Paradiso - welches ihm vom Deutschen Club empfohlen worden war, lernt er gleich am ersten Abend - also schon kurz nach der Ankunft - beim Abendbrot den thüringischen Rittergutsbesitzer Engelhard mit

Ehefrau kennen. Diese Begegnung sollte zu einem längeren Aufenthalt auf Capri führen. Denn der Herr Engelhard möchte Maler werden und Poppe Folkerts soll ihm Unterricht erteilen, was ihm nicht unangelegen kommt. Aus den fünf Tagen, die er hier bleiben wollte, werden nun wohl ein bis zwei Monate, schreibt er. Die Engelhards scheinen nicht unvermögend, denn sie reisen neun Monate des Jahres in der Welt herum und im Sommer, wenn sie mal drei Monate zu Hause sind, soll Poppe Folkerts Gast auf dem Gut in Thüringen sein.

Fortsetzung im nächsten Norderneyer KURIER.



Poppe Folkerts bei seiner Lieblingsbeschäftigung, hier auf Norderney. Der Künstler brachte seine Fertigkeiten auch einem thüringischen Rittergutsbesitzer bei.

## Kurz-Biografie



Poppe Folkerts geboren am 9. April 1875 als zweitältester Sohn des Bau-meisters Folkert Janssen Folkerts und seiner Ehefrau Johanna Reemtdina geb. Meyer auf Norderney.

1897 Studienbeginn in der Meisterklasse bei Prof. Carl Saltzmann an der Berliner Kunstakademie. Danach an denen von Königsberg, Düsseldorf und Paris. Ausstellungen in Berlin, Kiel, Düsseldorf, Paris und Ostfriesland.

Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschulsschiffen von Petersburg nach Norwegen, England über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel.

1911 Kauf des Grundstücks am Südwesthörn von Norderney, auf dem 1913 das Turm-Atelier mit Wohnhaus - von den Norderneyern liebevoll „Malerturm“ genannt - entsteht. Im November 1940 wird der „Malerturm“ aus kriegsbedingten

Gründen bis auf das Erdgeschoss abgetragen.

1917 heiratet Poppe Folkerts auf Juist die Kapitänstochter Frida Wilken aus Westeraccumersiel; zwischen 1919 und 1930 werden die vier Kinder (Hanna, Frauke, Almut und Heiko) geboren.

1925 Gründer und jahrelang Vorsitzender des Norderneyer Seglervereins; Mitbegründer des Heimatvereins; er entwirft die Flagge und das Wappen seiner Heimatinsel Norderney.

In den folgenden Jahren unternimmt er oftmals mit der gesamten Familie - zahlreiche Segeltörns im Norden Deutschlands, durch Holland, Belgien und den Rhein aufwärts. Er nimmt an namhaften Kunstausstellungen in Nordwestdeutschland teil und engagiert sich in den friesischen Kunst- und Kulturvereinen. 1949 im Herbst entstehen seine letzten Bilder in Rodenkirchen bei Köln am Rhein.

Am 31. Dezember 1949 stirbt Poppe Folkerts im 75. Lebensjahr am frühen Silvestermorgen und tritt am 4. Januar 1950 seine letzte Fahrt in See an. In Begleitung der Norderneyer Fischerflotte wird er vom Seenotrettungsboot „Norderney“ feierlich dem Meer übergeben.

## Jahrhundertwende

Am 2. Januar 1901 ist er auf der Insel Capri und berichtet der Schwester Elise, dass er Silvester dort nach einer stürmischen Überfahrt von Neapel aus mit einem kleinen Dampfer angekommen sei. Er ist glücklich und findet Capri „wunderschön“. Auch in Neapel gab es schöne Motive zu finden - aber zufrieden war er dort nicht. Doch nun sei alles ganz anders, nachdem er die herrlichen Punkte von Capri gesehen habe.

*...Vielleicht wars nur eine Laune, doch hatte ich mir schon früher vorgenommen, auf diesen gottgesegneten*

## KARL WELBERS



Der Autor Karl Welbers wurde 1940 in Kalkar am Niederrhein geboren. 1964 Diplom-Verwaltungswirt (FH). 1971 Kommunal-Diplom der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie (VWA) Köln. 1966 - 1976 Großgemeinde Rodenkirchen bei Köln am Rhein - Leiter der Hauptabteilung und gleichzeitig Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Pressewesen. 1976-1994 Stadtdirektor des Nordsee-

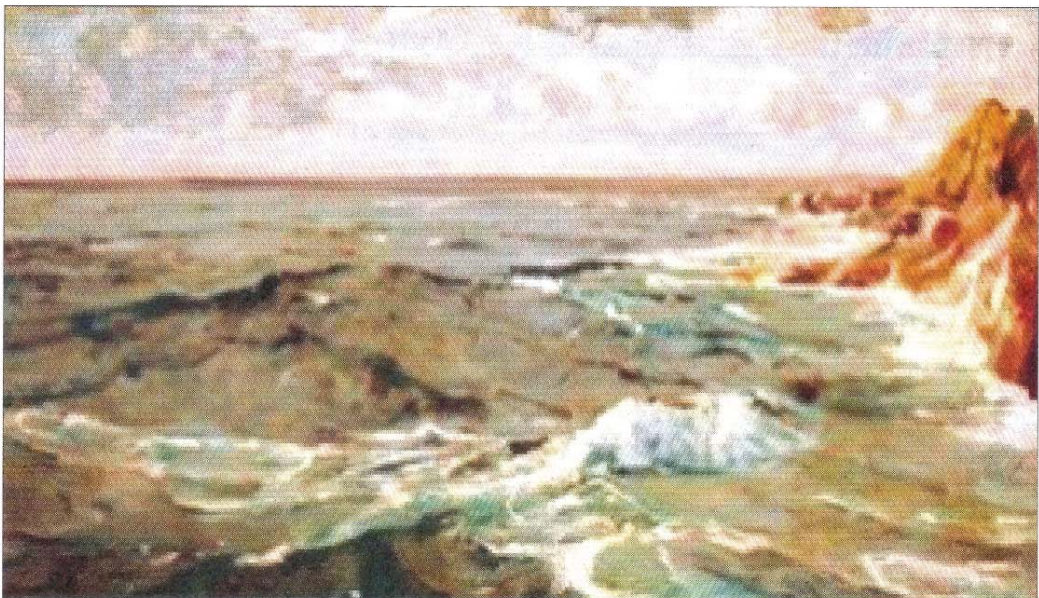
heilbades Norderney.

1995-1997 Studium Universität Oldenburg, Geschichte, Politikwissenschaft, Niederlandistik

1995 - heute Mitarbeit in sozialen Einrichtungen, unter anderem Verwaltungsrat Behindertenhilfe Norden

Seit 2010 Vorsitzender der Fördergemeinschaft Poppe-Folkerts-Museum Norderney e.V.

Homepage: [www.poppe-folkerts-museum.de](http://www.poppe-folkerts-museum.de)



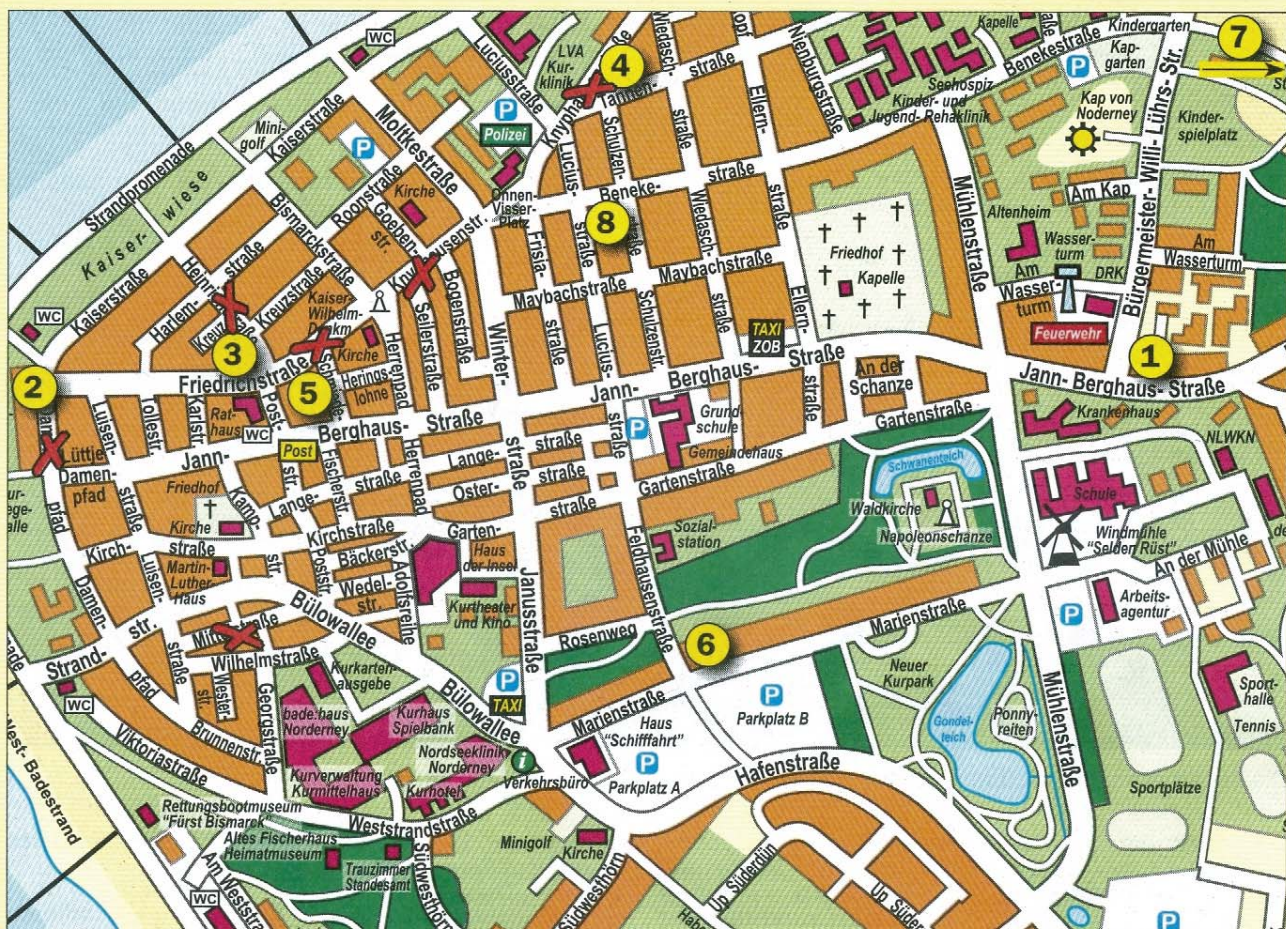
Studie Mittelmeer - Nervi.

POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG



# Bauen und Wohnen

Norderney



Acht größere Bauvorhaben (siehe gelbe Punkte) werden umgesetzt. Sechs Straßenabschnitte (rot) sind bis voraussichtlich Mitte Mai 2012 gesperrt.

## Sieben Kräne schwingen ihre Arme über die Stadt

**BAUSAISON** Sechs Straßenabschnitte sind für die Baustellen gesperrt

„Alt Bayern“ oder Damenpfad: Auf Norderney hat die Bausaison begonnen.

**NORDERNEY** - Baumaschinen und Fahrzeuge und sieben Kräne markieren den Beginn der Bausaison auf der Insel. In den kommenden Monaten stehen einige größere und viele kleinere Bauvorhaben an, die zum Teil auch Straßen-sperrungen bis Mitte Mai 2012 und Verlegungen der Bushaltestellen nach sich ziehen.

**Heinrichstraße**

In der Heinrichstraße wird der Umbau des Alt Bayern fortgesetzt. Auch dort wird die Straße zwischen Kreuzstraße und kleiner Kreuzstraße ge-

sperrt. Der NC-Bus fährt die Haltestelle am ehemaligen Rathaus in der Zeit der Bauphase nicht an.

**Damenpfad**

Marc und Jens Brune bauen im Damenpfad die Häuser 37 bis 40 um. Dafür ist der Damenpfad zwischen Friedrichstraße und Lüttje Damenpfad voll gesperrt. Die Bushaltestellen wurden in die Luisenstraße verlegt.

**Friedrichstraße**

Und auch in der Friedrichstraße wird gebaut: Der Verkauf der Geschäfte Sanddornstübchen und Schreibwaren Luttmann läuft vorübergehend in anderen Räumen.

• Fortsetzung auf Seite 6

**GRÖßERE BAUVORHABEN (S. GELBE PUNKTE)**

- 1 Netto-Markt Jann-Berghaus-Straße/ Bgm.-Willi-Lührs-Straße
- 2 Damenpfad 37-40
- 3 Alt Bayern
- 4 Knyphausenstraße 17 und 18a
- 5 Friedrichstraße 28
- 6 Marienstraße 11
- 7 Waldweg 11 (im Osten außerhalb der Karte)
- 8 Benekestraße 5 + Luciusstraße 29

**Rehau Geneo-Fenster** mit 0,5 K-Wert-Glas  
**Küchen auf Maß gefertigt**  
**Welo** Wind- und Sichtschutz aus Kunststoff Fenster und Türen  
**Tüchlermeister Wolthar Westerholt** Bau- und Möbelschlerei  
 An der Eiche 14 · 26487 Blomberg  
 Tel. (0 49 77) 91 78 88 · Mobil 01 71 / 4 96 68 12

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH** IM GWERBEGELÄNDE 52A  
**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**  
**TEL.: 99 05 05**

**Alles aus einer Hand. Ihr starker Partner auf Norderney.**

Jann-Berghaus-Straße 78  
 26548 Norderney  
 h.onkes@onkes.de  
**Tel. (0 49 32) 4 12**  
 Fax (0 49 32) 18 21

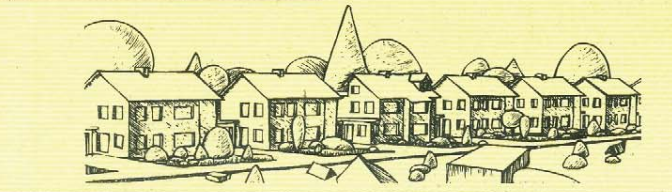
HIFI · DVD · TV · CD-ABTEILUNG · MOBILFUNK · LEUCHTEN  
 BADAUSSTELLUNG · KÜCHENSTUDIO · THEKENBAU  
 GETRÄNKEANLAGEN · ÜBERWACHUNGSANLAGEN  
 KÄLTE · KLIMA · HEIZUNG SANITÄR · BAUKLEMPNEREI  
 FACHWERKSTATT FÜR RUNDfunk + FERNSEHEN  
 MÖBELTISCHLEREI

**JAN FLESSNER**  
**BAD SOLAR HEIZUNG**

Seilerstr. 21 · Fax 92 47 30 · **9 24 70**  
 Im Gewerbegebiet 10  
 E-Mail: info@jan-flessner.de



An vielen Stellen werden die Verkehrsteilnehmer über Umleitungen an den Baustellen vorbeigeführt.



**DIE EIGENEN VIER WÄNDE!**  
 Wenn es um Ihr Zuhause geht, vertrauen Sie ihr Haus einem Experten an, umfassendes Fachwissen & Marktkenntnis sind Voraussetzung, um Ihre Immobilie adäquat einzuschätzen und zu vermitteln.

**INSELRAUM NORDERNEY**

**Inselflair für Zuhause!**

Treten Sie ein in die Welt der schönen Dinge. Sie finden uns in unmittelbarer Nähe am Kurplatz im Basargebäude.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Von zu Hause aus erreichen Sie uns ebenfalls:  
[www.inselraum.de](http://www.inselraum.de)

Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney · 04392 927940

**Ines Kirch • Immobilienmaklerin**  
 Poststraße 4 · 26548 Norderney  
 Büro: 0 49 32-99 11 766 · Mobil: 01 51-40 51 54 99  
 E-mail: ines-kirch@t-online.de

**Sachverständige für Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken**

[www-tu-casa-immobilien.de](http://www-tu-casa-immobilien.de)



# Bauen und Wohnen

Norderney



Maler- und Lackierermeister

**H. Stolowski**

☎ **93 52 58** · Fax 93 52 64  
Im Gewerbegebiet 13 · 26548 Norderney



Perfekte Technik plus stilvolle Eleganz

**weinor**  
DIE MARKISE

**HOHNRODT**  
Metallbau GmbH

Schlosserei • Metallbau • Sonnenschutzanlagen  
• Stahlbauarbeiten jeder Art  
Reparaturen jeder Art

Im Gewerbegebiet 35 · 26548 Norderney  
Tel. (0 49 32) 92 72 05 · Fax (0 49 32) 92 72 07



Die Bauarbeiten am „Alt Bayern“ in der Heinrichstraße (rechts) werden jetzt fortgesetzt.

• Fortsetzung

Die Friedrichstraße ist zwischen Heinrich- und Schmiedestraße gesperrt. Die Abrissarbeiten gehen voran.

In der Knyphausenstraße 17 und 18 a, Marienstraße 11, Waldweg 11 und

Benekestraße 5 sollen die Häuser durch Neubauten ersetzt werden.

Auf dem Grundstück des ehemaligen Restaurants Athen in der Nordhelmsiedlung wird ein Gebäudekomplex mit mehreren Wohnungen gebaut.

Auf dem freien Grund-

stück in der Luciusstraße 29, unter anderem die ehemalige Diakoniestation, soll ein Neubau entstehen.

Netto-Markt

Ein Netto-Markt soll auf dem Grundstück Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße, Ecke Jann-Berg-

haus-Straße gebaut werden.

Spaßbad

Anfang November sollen die Bauarbeiten am Spaßbad beginnen, das zu einem „Familien-Thalassobad“ mit Außengelände umgestaltet wird.

## WIR machen uns stark für SIE!!

- DER Baustoffversorger auf Norderney!
- Partner für kleine und große Baumaßnahmen!
- Gut versorgt in sämtlichen Baustoffbereichen!
- Flexible und individuelle Baustellenlösungen!
- Optimale Kommissionierung und Lagerhaltung!
- Schnellstmögliche Beschaffung und individuelle Logistikkösungen!
- Motivierte und freundliche Mitarbeiter!
- Persönliche Beratung direkt beim Kunden!
- Service vor, während und nach dem Kauf!
- Kompetente Beratung rund um Haus und Garten!
- Überzeugendes Preis- und Leistungsverhältnis!
- Stärke durch Gemeinschaft: Ein Unternehmen der Trauco Gruppe!

Im Gewerbegebiet 25  
26548 Norderney  
Tel. 04932/9382-0  
Fax. 04932/9382-20

**GARRELS**

**TRAUCO**  
GRUPPE

Besuchen Sie uns auf:  
[www.garrels-norderney.de](http://www.garrels-norderney.de)



Das Haus in der Friedrichstraße wird für den Abriss vorbereitet.



Umfassende Gerüste verkleiden manche Fassade.



**KÖHN** Dächer  
Solarprofi  
24 Std. Service

Flachdächer • Ziegeldächer  
Bauklempnerei • Wärmedämmung  
Zimmererarbeiten • Gerüstbau

26548 Norderney, Tel. 0 49 32/869169



# Bauen und Wohnen

Norderney



So soll die Häuserzeile am Norderneyer Damenpfad demnächst aussehen: offene Veranden mit kleinen Geschäften, darüber ein Hotelkomplex im Drei-Sterne-Segment.  
ILLUSTRATION: BRUNE & COMPANY, BREMEN

## Offene Veranden mit Geschäften

**SANIERUNG** Arbeiten für Denkmalschutz-Projekt haben begonnen

Architekturbüro Brune errichtet Am Damenpfad ein Hotel im Drei-Sterne-Segment.

**NORDERNEY** - In Zusammenarbeit mit dem Landkreis Aurich und dem Landesamt für Denkmalschutz entstehen in der Straße Am Damenpfad zwischen Hotel Seesteg und der Marienhöhe 38 Hotelzimmer beziehungsweise Apartments. Die Investitionssumme beträgt sechs Millionen Euro. Von der Baumaßnahme betroffen sind die Häuser 37 bis 40, von denen sich die Korus-Stiftung unlängst getrennt hat. Betreiber wird die Familie Brune.

**Design-Anspruch**

Mit einem Hotel mit Design-Anspruch wolle man der Häuserzeile neues Leben einhauchen, sagt Marc

Brune, dessen Architekturbüro das Hotel im Drei-Sterne-Segment erstellt. „Es ist unser Ziel, junge Familien anzusprechen und in Kontakt mit historischer Bausubstanz zu bringen“, sagt der Architekt. Es sei vorgesehen, das Bauprojekt spätestens Anfang Juni 2012 abzuschließen.

**Blickpunkte**

Besondere Blickpunkte verschaffen sollen die offenen und für jeden zugänglichen Veranden.

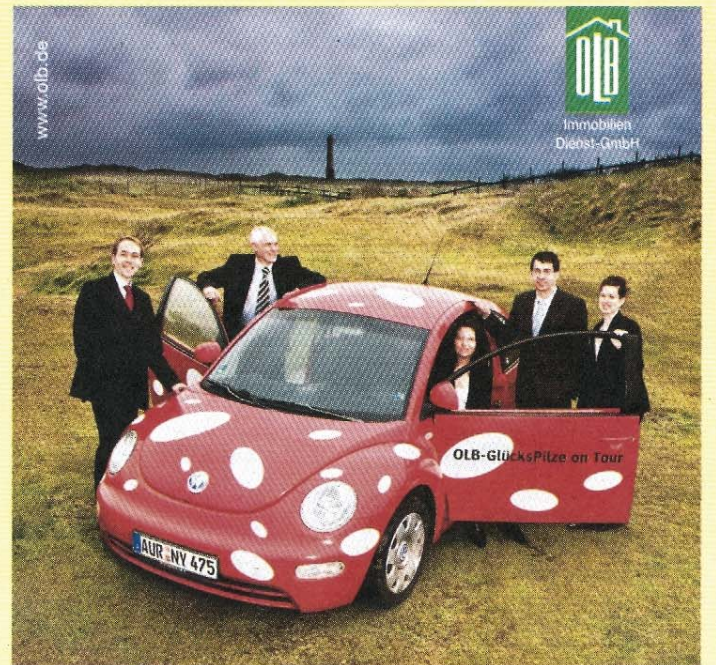
Im Erdgeschoss des Hotels ist eine Ladenzeile vorgesehen. Genutzt werden soll sie als kleine Bäckerei, Weinhandel, Kochschule sowie als Geschäft im Sauna- und Beauty-Bereich.

Das Projekt sei einerseits ein Highlight, was das bezahlbare Drei-Sterne-Segment betreffe. Gleichzei-

tig grenze es sich vom unmittelbar angrenzenden Spitzen-Hotel Seesteg ab.

Die ehemaligen Häuser der Korus-Stiftung wurden Ende des 18. Jahrhunderts errichtet.

Teilweise sind sie im Krieg zerstört worden. Laut Brune werden Holzfenster und viele Details in Naturmaterialien eingebaut, von Plastik wollen sich die Projektentwickler trennen.



**Wann stranden Sie auf Norderney?**  
Wir sind „Hier zu Hause“  
Ihre Ansprechpartner für Immobilien auf Norderney:  
Nina Schorn, Jantje Bartnick,  
Jann Sauerbrey, Karl-Heinz Stuhr, Jörg Weddermann  
OLB Immobiliendienst, Strandstraße 3, Telefon: 0 49 32 / 91 83-0

**Hock's Holz-Werkstatt**  
Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten  
Im Gewerbegebiet 24 26548 Norderney  
Tel.: 04932 / 860195  
Mobil: 0179 / 7853456  
E-Mail: benny.hock@gmx.net  
**Benjamin Hock**  
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

**Fliesen Saathoff**  
Meisterbetrieb  
Ihr Norderneyer Fliesenlegermeister  
Im Gewerbegebiet 30 26548 Norderney  
Telefon (0 49 32) 99 15 86 · Fax (0 49 32) 99 15 87



**Kompetenz in Farbe und Raumdesign**  
Bodenbelag  
Wandbeschichtung  
Parkett  
Gerüstbau  
Glas  
**werk markt**  
Ihr Ansprechpartner Herr Alwin Tjarks  
Tel. (01 74) 1 60 54 98  
**Sürken**  
MALERFACHBETRIEB  
An den Bleicherkolken 5, Aschendorf, Tel. 04962 227, www.maler-suerken.de, info@maler-suerken.de

**BAUUNTERNEHMUNG**  
Nordseebad Norderney  
**Eilt Wessels GmbH & Co.KG**  
Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau · ökologisches Bauen · schlüsselfertiges Bauen  
Altbausanierung · Pflasterungen · Abbrucharbeiten · Transportbetonlieferung  
Bauen im Denkmalschutz · Bauleitung · Statik · Niedrigenergiehäuser  
Im Gewerbegebiet 36 - 26548 Norderney  
Telefon 0 49 32 / 545 - Fax 0 49 32 / 8 12 95 - ew-bau-norderney@t-online.de

Beratung - Planung - Entwurf - Bauleitung - Statik - Energiepass - Niedrigenergiehäuser  
Bauen im Denkmalschutz - CAD-Technologie mit 3D Animation  
**Architekturbüro**  
Dipl. Ing. G. Kleemann  
Ellernstraße 25  
26548 Norderney  
Tel.: 04932 / 83544  
eMail: gerd.kleemann1@ewetel.net  
Mitglied der Architektenkammer Niedersachsen





# Bauen und Wohnen

Norderney



## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

Schaffen Sie sich Ihr eigenes Urlaubsparadies auf der Insel!



Alte Teestube  
26548 Norderney  
Tel. 04932 / 3128  
Fax 04932 / 92 79 42

www.norderney-immobilien.com

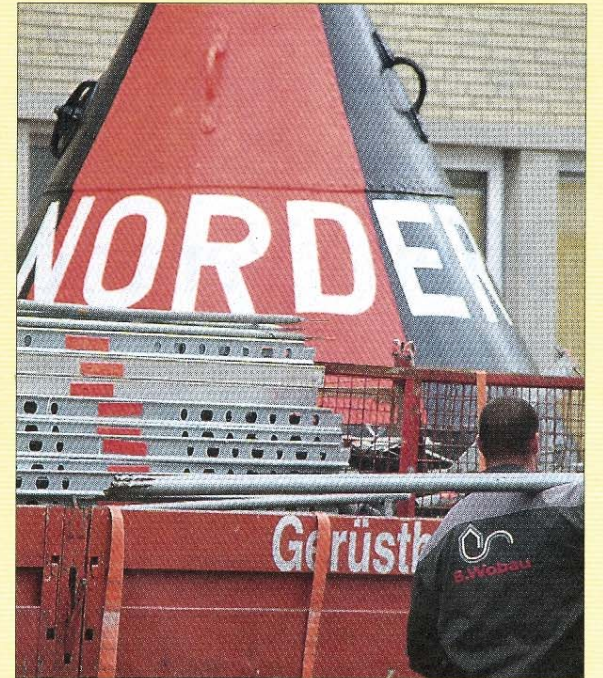


Anfang Oktober haben die Bauarbeiten am Damenpfad begonnen.

FOTO: NEYPIX



Container für die Verlegung der Versorgungsleitung in der Mainstraße stehen am Bahnhof Stelldichein.



Baumaterial wird am alten Rathaus in der Friedrichstraße gelagert.



ENGEL & VÖLKERS

Kaufen, verkaufen, anlegen, suchen, einen Traum erfüllen, die Zukunft planen...

Wer sich mit dem Thema Immobilien beschäftigt, benötigt eine optimale Beratung!

Wir stehen Ihnen jederzeit zu einem persönlichen Gespräch zur Verfügung: Unverbindlich und nach Absprache, gerne auch am Wochenende!

Ihr Andreas Pilz & Ihr Eric Siemering

Norderney · Friedrichstraße 17 · 26548 Norderney · Makler  
Tel. +49-(0)4932-86 96 86 0 · Norderney@engelvoelkers.com



ENGEL & VÖLKERS



Kräne recken ihre Arme über die Dächer Norderneys..

## Ihr Farbenfachmann auf Norderney

**Lothar Lilles**

Maler- und Lackierermeister

Ausführung von Maler-, Glaser-, Tapezier- und Bodenbelagsarbeiten, Fassadenbeschichtung und Gerüstbau, Verkauf von Farben aller Art



**Farbenhaus Rass**

Farben · Lack · Glas · Tapeten · Bodenbeläge

26548 NORDSEEBAD NORDERNEY

Gartenstraße 2 · Telefon (0 49 32) 28 10

Im Gewerbegebiet 39 · Telefon (0 49 32) 20 10

Meisterbetrieb



Jochen Tjards

- Kellerabdichtungen
- Mauerwerksabdichtungen
- Bauwerkssanierungen
- Hohlschichtdämmungen
- Mauer- und Stahlbetonarbeiten

Tel. 0 49 33 / 45 11 11  
Fax 0 49 33 / 45 19 19  
jochen-tjards@freenet.de